

## 48ª Reunión del Comité Permanente

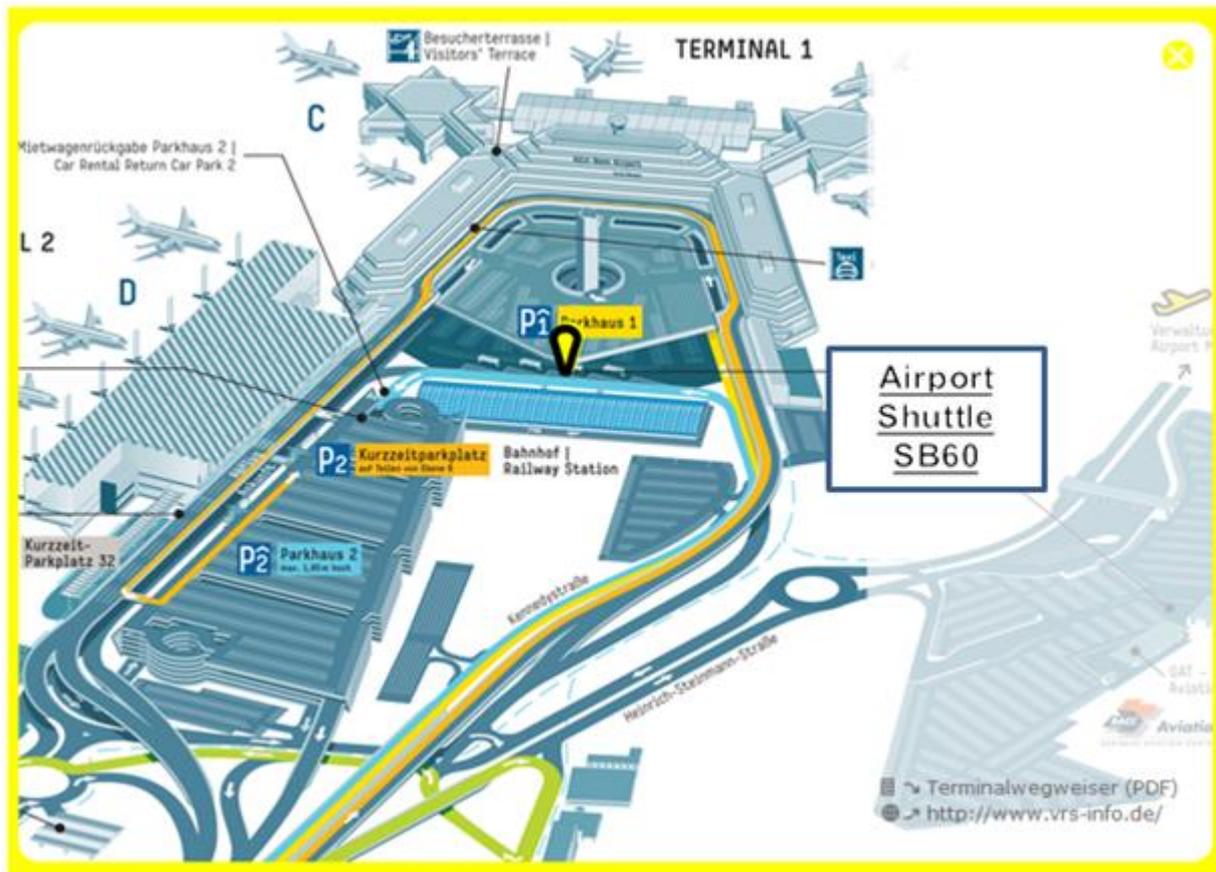
*Bonn, Alemania, 23 – 24 de octubre de 2018*

### HOJA INFORMATIVA PARA LOS PARTICIPANTES

#### I. Llegar a Bonn

Bonn se encuentra a aproximadamente a veinte minutos de viaje de Colonia y a dos horas al noroeste de Frankfurt/Main, está cerca de tres aeropuertos, Colonia/Bonn, Internacional de Frankfurt y Aeropuerto de Düsseldorf.

Los participantes que lleguen al **Aeropuerto de Colonia/Bonn** pueden llegar al centro de Bonn en taxi (la tarifa desde el aeropuerto hasta el centro de la ciudad es aproximadamente 45.00€), o en autobús (SB 60), que sale de la parada de autobús del Terminal 1 al centro de la ciudad (última parada “Hauptbahnhof”, estación central de trenes) cuesta alrededor de 8.20€. Por favor mire el siguiente mapa par las direcciones de la estación de buses.



Los participantes que lleguen al **Aeropuerto Internacional de Frankfurt** pueden tomar el tren a Siegburg/Bonn. Hay un servicio de tren de alta velocidad (ICE) entre el aeropuerto y Siegburg/Bonn. El viaje dura aproximadamente 40 minutos y un billete cuesta 66.00€ (2ª clase). La salida es desde la estación de trenes de larga distancia (Fernbahnhof) en el complejo del aeropuerto. La dirección es a Colonia. La parada de Bonn es la ciudad de Siegburg (debe bajarse en Siegburg/Bonn). Allí puede tomar un taxi hasta Bonn por aproximadamente 35.00€ de Siegburg a Bonn. También puede tomar el tranvía de Siegburg a Bonn (el precio del ticket es 5.10€, por favor presione 3 en la máquina expendedora). El viaje en tranvía dura 25 minutos.

También existe un servicio de tren desde el Aeropuerto Internacional de Frankfurt hasta Bonn (sale desde la estación de trenes de larga distancia (Fernbahnhof) en el aeropuerto). El viaje dura 1 hora 45 minutos y un billete cuesta alrededor de 45.00€ (2ª clase). Este trayecto a lo largo del río Rin es uno de los viajes más pintorescos en Alemania y le lleva al centro de la ciudad de Bonn.

Desde el **Aeropuerto de Düsseldorf** a Bonn hay trenes directos, que salen cada hora, tienen una duración de 66 minutos y un billete cuesta alrededor de 21.00€ (2ª clase).

## **II. Lugar de la Reunión**

La reunión tendrá lugar en el edificio “Langer Eugen (LE) al interior del campus de las Naciones Unidas. El edificio LE ofrece todo tipo de facilidades y equipos para reuniones

Dirección:

Campus de la ONU en Bonn

Langer Eugen

**Sala de reuniones 1916**

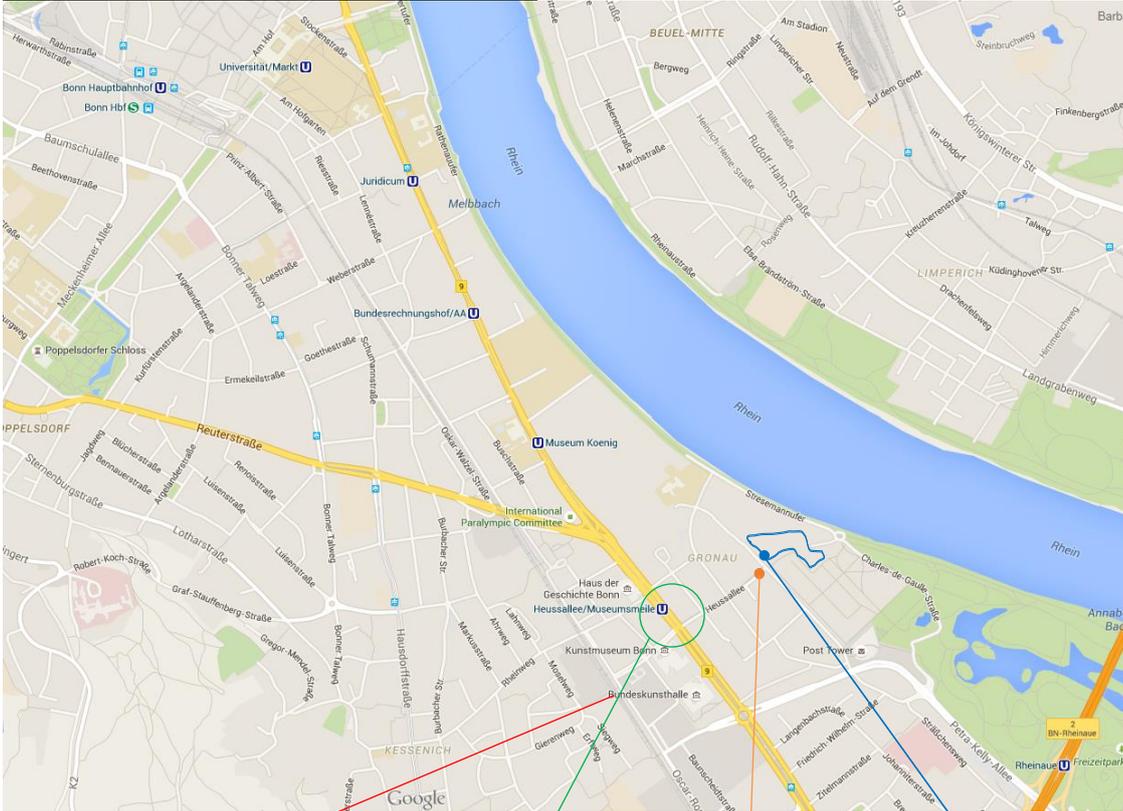
Platz der Vereinten Nationen 1 (anteriormente Hermann-Ehlers-Strasse 10)

53113 Bonn

Tel: (+49 228) 815 2401

Todos los participantes deberán presentar sus pasaportes/tarjeta de identificación en la guardia de seguridad en la entrada principal del campus.

## Mapa de la Secretaría del PNUMA/CMS:



**Tren**  
**RB 26/30 o RE5**  
**Bonn UN Campus**

**Tranvía 63/16 o 66**  
**Heussallee/Museumsmühle**

**Parada de autobús**  
**610/611**  
**Deutsche Welle**

**Entrada principal**  
**Al UN Campus**

### Como llegar al lugar de reunión:

#### ➤ En tren - parada "Bonn UN Campus":

Desde la estación central de trenes de Bonn (Hauptbahnhof) en el centro de la ciudad, tome el tren regional RB30 (dirección: Ahrweiler, saliendo del andén 4), RE5 (dirección: Koblenz, saliendo del andén 3) o RB 26 (dirección: Mainz, saliendo del andén 3) hasta la parada "Bonn UN Campus".

Desde la estación de tren Bad Godesberg, tome el tren regional RB26 (dirección: Köln Messe/ Deutz), RB30 (dirección: Bonn Hbf) o RE5 (dirección: Wesel) hasta la parada "Bonn UN Campus". Todos estos trenes salen del andén 2.

Desde la parada del tren, se puede caminar hasta el Campus de las Naciones Unidas, se tarda unos 10 minutos. Debido a una obra en construcción, no se puede llegar a la parada de autobús "Deutsche Welle", frente al Campus de las Naciones Unidas.

#### ➤ En tranvía (U-bahn):

Desde la estación central de trenes (Hauptbahnhof) en el centro de la ciudad: tome el tren 63 o 16 (dirección a Bad Godesberg) o el 66 (dirección a Bad Honnef, Königswinter o Ramersdorf) y bájese en la parada "Heussallee/Museumsmühle"

Desde la estación (Bahnhof) de Bad Godesberg: tome el tranvía 63/16 (dirección a Niehl) y bájese en la parada "Heussallee/Museumsmühle" [horarios de los tranvías 63 y 16](#).

Cuando llegue a la parada Heussallee/Museumsmühle, salga de la estación siguiendo las

indicaciones “UN Campus” y siga caminando en esa dirección 5 minutos y llegará a un edificio blanco enfrente de otro edificio más alto, éste último es el **Langer Eugen** (edificio de la ONU).

#### ➤ **En autobús:**

Desde el centro de la ciudad de Bonn (Hauptbahnhof) o de Bad Godesberg, tome las líneas 610 o 611 de autobús hasta la parada de "Heuseeallee/Museumsmeile" [horario de línea de bus 610](#) o [611](#). (lamentablemente, la parada de autobús más cercana al Campus de las Naciones Unidas está cerrada debido a una obra en construcción). Después de bajarse, continúe caminando por Heussallee durante unos 5 minutos hasta que vea un gran edificio blanco frente a un edificio más alto que es el Langer Eugen (edificio de la ONU).

Los billetes del tranvía o autobús se pueden comprar en las máquinas expendedoras en las estaciones o en el mismo autobús o metro. Si va a estar moviéndose en Bonn y alrededores, presione la tecla 1b, viaje de ida (1 viaje) cuesta 2.90€ y un billete múltiple (4 viajes) cuesta 11.30€.

#### ➤ **En taxi:**

La tarifa para llegar en taxi hasta el Langer Eugen desde el centro de la ciudad de Bonn (Hauptbahnhof-Main station) cuesta alrededor de 10€ y desde la ciudad de Bad Godesberg alrededor de 15.00€. El número de teléfono para los taxis de Bonn es +49 (0)228 555 555.

### **III. Inscripción**

La inscripción comenzará a las 08.00hrs el martes, 29 de mayo 2018.

### **IV. Alojamiento en hotel**

#### **1. Información de los hoteles para **participantes financiados**:**

Los participantes recibirán la dieta diaria completa (full DSA) y se les solicita hacer sus propias reservas de hoteles (ver punto 2 a continuación).

#### **2. Información de los hoteles para **participantes financiados y no financiados**:**

La Secretaría ha hecho reservas de habitaciones en bloques en diferentes hoteles en Bonn. Los participantes harán su propia reserva en estos bloques garantizando la reserva con su propia tarjeta de crédito y pago directo al hotel. Utilice la palabra clave **UNEP/CMS ScC-SC3 Meeting** para acceder a las habitaciones que han sido reservadas en bloque. Es recomendable hacer uso de los bloqueos de las habitaciones o tratar de reservar el hotel deseado, tan pronto como sea posible. Por favor infórmese en lo que respecta a las condiciones de cancelación ya que en tiempos de ferias podrían estar al 100% para todos los días reservados.

A continuación, están las direcciones de los hoteles y sus sitios web, que pueden proporcionar más información:

#### **2.1. BONNOX Pension y Hotel**

In der Raste 5-7

53129 Bonn

Tel: (+49 228) 92667808

E-mail: [rezeption@bonnox.de](mailto:rezeption@bonnox.de), Sitio web: <http://www.bonnox.de/en>

Tarifas: 96€ por noche en habitación individual incl. desayuno.

Se mantendrá la reserva en bloque de 5 habitaciones con la palabra clave “UNEP/CMS StC48” para los participantes **hasta el 23 de sept. de 2018**.

Las habitaciones estarán disponibles desde el 21 al 26 de octubre 2018.

Sólo a 8 minutos a pie desde la Dt. Telekom en la estación de metro Ollenhauerstraße, este hotel en Bonn ofrece departamentos sin pensión.

## 2.2. Hotel Kaiserhof

Moltkestraße 64

53173 Bonn – Bad Godesberg

Tel: (+49 228) 957050

E-mail: [info@kaiserhof.bestwestern.de](mailto:info@kaiserhof.bestwestern.de)

Sitio web: <https://www.bestwestern.de/hotels/Bonn-Bad-Godesberg/BEST-WESTERN-Hotel-Kaiserhof>

Tarifas: 93€ por noche en habitación individual incl. desayuno.

Se mantendrá la reserva en bloque de 40 habitaciones con la palabra clave “UNEP/CMS StC48” para los participantes **hasta el 20 de sept. de 2018**.

Las habitaciones estarán disponibles desde el 21 al 26 de octubre 2018.

El Hotel Kaiserhof está situado justo al lado de la estación de trenes y tranvías en el centro de Bonn-Bad Godesberg.

## 2.3. Hotel ZUM LÖWEN

Von-Groote-Platz 1

53173 Bonn

Tel: (+49 228) 528890

E-mail: [empfang@hotel-zum-loewen-bonn.de](mailto:empfang@hotel-zum-loewen-bonn.de) ,

Sitio web: <http://www.hotel-zum-loewen-bonn.de/loeweenglisch/>

Tarifas: 89€ por noche/incl. desayuno

Se mantendrá la reserva en bloque de 10 habitaciones con la palabra clave “UNEP/CMS StC48” para los participantes **hasta el 20 de sept. de 2018**.

Las habitaciones estarán disponibles desde el 21 al 26 de octubre 2018.

Este hotel está convenientemente ubicado en el barrio de las villas en el corazón de Bad Godesberg, en las proximidades inmediatas a todo tipo de transporte público.

Para llegar a la sede de la reunión, camine a la estación “Bad Godesberg” y siga las instrucciones del tranvía que se encuentran más arriba. Si llegara más allá de las 22:00, por favor llame al hotel con anticipación para recibir su código de entrada.

## 2.4. Hotel Rheinland (Bad Godesberg)

Rheinallee 17

53173 Bonn

Tel: (+49 228) 820000

Mail: [rezeption@hotel-rheinland-bonn.de](mailto:rezeption@hotel-rheinland-bonn.de)

Website: <http://www.hotel-rheinland-bonn.de>

Tarifas: 75 € por noche/incl. desayuno

Se mantendrá la reserva en bloque de 10 habitaciones con la palabra clave “UNEP/CMS StC48” para los participantes **hasta el 20 de sept. de 2018**.

Las habitaciones estarán disponibles desde el 21 al 26 de octubre 2018.

Este hotel está convenientemente ubicado en el barrio de las villas en el corazón de Bad Godesberg, en las proximidades inmediatas a todo tipo de transporte público.

Para llegar a la sede de la reunión, camine a la estación “Bad Godesberg” y siga las instrucciones del tranvía que se encuentran más arriba.

### 3. Impuesto a la estancia:

Desde el 1 de julio de 2015, la ciudad de Bonn cobra un impuesto por noche del 5% sobre la tarifa de la habitación para los viajes de turismo, que debe ser pagado por los huéspedes del hotel. Este impuesto **NO ESTÁ INCLUIDO** en las tarifas del hotel y tiene que ser pagado adicionalmente en el hotel.

**¡Los viajeros de negocios están EXENTOS de este impuesto al mostrar una certificación adecuada de que están en Bonn con fines de negocios! La Secretaría proporcionará cartas de invitación personalizadas a los participantes para evitar el pago de este impuesto.**

### V. Tiempo

La reunión se celebrará en octubre, que es otoño en Bonn. El tiempo en Bonn suele ser agradable durante estos días. La temperatura media máxima durante el día es de 15°C (59°F). La temperatura media nocturna suele ser de 7°C (45°F). Sin embargo, no olvide traer su impermeable, paraguas y un jersey.

### VI. Moneda

La moneda de Alemania es el euro (€). En agosto de 2018, el tipo de cambio era de 0,855 € por 1 USD. Las tarjetas de crédito son aceptadas en los hoteles y en la mayoría de los restaurantes de Bonn, pero no en muchas tiendas.

### VII. Voltaje and tipos de enchufes

En Alemania, el enchufe eléctrico/ de salida y su voltaje es **de 220 voltios, 50 Hz** con tapones de punta redonda de estilo europeo que se ajustan a los enchufes de pared/punto empotrados. Muchos aparatos poseen sus propios adaptadores de poder (tales como computadores portátiles y cámaras digitales) que pueden ser enchufados en ya sea enchufes/puntos de 110-120 voltios o 220-240 voltios y los que se adaptarán de manera automática al voltaje.



### VIII. Visas

Previa solicitud, se enviará una carta de invitación oficial a todos los participantes. Esta carta se puede adjuntar a la solicitud de visa alemana. Se pueden obtener visas desde la embajada o consulado alemán más cercano. Las direcciones están disponibles en el sitio web < [German Foreign Office](#) >.

Si encuentra alguna dificultad en la obtención de la visa, póngase en contacto con la Secretaría: [cms.secretariat@cms.int](mailto:cms.secretariat@cms.int).

### IX. Idioma de trabajo de la reunión

La reunión tendrá lugar en inglés, francés y español, y habrá interpretación en las sesiones plenarias.

### X. Internet

Se ofrecerá conexión WiFi sin costo en las salas de reunión durante la duración de la reunión.

## **XI. Tarjetas de identificación**

Todos los participantes recibirán una tarjeta de identificación para ingresar a la sede de la reunión. Se le solicita que lleve esta tarjeta de manera visible durante su estadía en el campus de la ONU.

## **XII. Zona horaria**

Alemania está situada en el huso horario centroeuropeo. GMT +1 hora

## **XIII. Información sobre Bonn**

Para información sobre Bonn y su región puede consultar:

< <http://www.bonn-region.de/espanol.html> >

## **XIV. Números útiles**

Prefijo del país: +49

Prefijo de la ciudad: (0)228

Estación de trenes de Bonn: 0228 19419

Emergencias: 112

Policía: 110

Bomberos: 112

Médico: 0228 364567 o 022819257

Secretaría PNUMA/CMS:0228 815 2426

## **XV. Requisitos de seguridad en el edificio**

Tenga en cuenta los requisitos estándares de seguridad con los que debe estar familiarizado durante su visita al campus de las Naciones Unidas en Bonn:

1. No pueden entrar amigos o familiares al Campus de la ONU, a no ser que ellos también sean participantes.
2. Los participantes no deben utilizar las instalaciones de otras oficinas en las plantas donde están las salas de conferencias.
3. Solo está permitido fumar fuera del edificio.
4. Se comprobará el pasaporte/documento nacional de identidad de todos los participantes.
5. No está permitido que los participantes recorran el edificio a menos que sean acompañados por un miembro del personal de la Secretaría.
6. Por favor informe de la pérdida de su tarjeta de identificación a Seguridad para que se tomen medidas en relación al acceso al edificio.
7. Los participantes no deben dejar sus objetos personales de valor desatendidos.
8. Los participantes deben llegar a la entrada del edificio media hora antes para asegurarse de que hay suficiente tiempo para cualquier cambio de última hora si se da el caso.